DIREKTIVER

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2013/8/EU

af 26. februar 2013

om ændring med henblik på tilpasning til den tekniske udvikling af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/144/EF om visse dele af og specifikationer for landbrugs- og skovbrugstraktorer

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om typegodkendelse af landbrugs- og skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer og om ophævelse af Rådets direktiv 74/150/EØF [1], særlig artikel 19, stk.1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bilag IV til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/144/EF [2] indeholder generelle bestemmelser for og krav til mekaniske forbindelser mellem traktorer og påhængskøretøjer og vertikal belastning på koblingspunktet.

(2) I de seneste år er nye typer af koblinger blevet taget i brug i Unionen, og de er i øjeblikket godkendt på nationalt plan på grundlag af ISO-standarderne. Det drejer sig om ikke-drejelige tilkoblingsanordninger med gaffeltræk og gaffelbolt (ISO 6489-5: 2011), tilkoblingsanordninger med kugle (ISO 24347:2005) og tilkoblingsanordninger med bolt (ISO 6489-4: 2004).

(3) For at tage hensyn til den nuværende markedssituation, minimere mulige sikkerhedsmæssige og økonomiske konsekvenser og gøre det muligt at EF-typegodkende disse tilkoblingsanordninger er det nødvendigt at tilføje de pågældende tilkoblingsanordninger og ISO-standarder til direktiv 2009/144/EF.

(4) Direktiv 2009/144/EF bør ændres i overensstemmelse hermed.

(5) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelsen fra udvalget nedsat i henhold til artikel 20, stk. 1, i direktiv 2003/37/EF —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag IV til direktiv 2009/144/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 1. april 2014 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 2013.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

[1] EUT L 171 af 9.7.2003, s. 1.
[2] EUT L 27 af 30.1.2010, s. 33.

BILAG

Bilag IV til direktiv 2009/144/EF ændres således:

1) Punkt 1.1 affattes således:

»1.1. Ved »mekaniske forbindelser mellem traktorer og påhængskøretøjer« forstås de tekniske anordninger, der er monteret på traktoren og påhængskøretøjet med henblik på at opnå en mekanisk forbindelse mellem disse køretøjer.

I dette direktiv behandles kun de mekaniske koblingsanordninger på traktorer.

Blandt de mange former for mekaniske koblingsanordninger for traktorer kan der i det væsentlige skelnes mellem:

— påhængskobling med gaffel (jf. fig. 1 og 2, tillæg 1)

— ikke-drejelig påhængskobling med gaffel (ikke-drejelig tilkoblingsanordning med gaffeltræk og gaffelbolt) (jf. fig. 1d, tillæg 1)

— trækkrog (jf. fig. 1 — »Hitch-hook dimensions« i ISO 6489-1:2001)

— svingbar trækbom (jf. fig. 3, tillæg 1)

— påhængskobling med kugle (jf. fig. 4, tillæg 1)

— påhængskobling med bolt (jf. fig. 5, tillæg 1).«

2) Punkt 2.7 affattes således:

»2.7. Ved påhængskobling med gaffel skal trækøjet kunne drejes mindst 90° aksialt til højre eller venstre om koblingens længdeakse, der bremses af et fastholdelsesmoment på 30 til 150 Nm.

Ved trækkrog, ikke-drejelig påhængskobling med gaffel, påhængskobling med kugle og påhængskobling med bolt skal trækøjet kunne drejes mindst 20° aksialt til højre eller venstre om koblingens længdeakse.«

3) Punkt 3.1 affattes således:

»3.1. **Dimensioner**

Dimensionerne på de mekaniske koblingsanordninger på traktoren skal opfylde kravene i tillæg 1, fig. 1 til 5 og tabel 1.«

4) Punkt 3.3.1 affattes således:

»3.3.1. Den maksimale statiske vertikale belastning fastsættes af fabrikanten. Imidlertid må den ikke overstige 3 000 kg, undtagen for påhængskobling med kugle, idet minimumsværdien her er 4 000 kg.«

5) I 3.4.1 tilføjes følgende punktum:

»Masserne m_t, m_{lt}, m_a og m_{la} udtrykkes i kg.«

6) Punkt 4.2 affattes således:

»4.2. Følgende dokumenter og oplysninger skal vedlægges ansøgningen for hver type mekanisk koblingsanordning:

— tegninger af koblingsanordningen i korrekt målestoksforhold og i tre eksemplarer. Disse tegninger skal navnlig i detaljer vise de krævede dimensioner samt målene for fastgørelse

— en kort teknisk beskrivelse af koblingsanordningen, hvoraf navnlig konstruktionen og det anvendte materiale fremgår

— angivelse af den i tillæg 2 nævnte D-værdi i forbindelse med den dynamiske prøvning, eller T-værdien (påhængskøretøjets masse i ton), svarende til 1,5 gange påhængskøretøjets teknisk tilladelige masse, jf. tillæg 3 i forbindelse med den statiske prøvning, samt den tilladelige vertikale belastning på koblingspunktet S (udtrykt i kg)

— ét, eller efter ønske fra den tekniske tjeneste, flere prøveeksemplarer.«

7) Punkt 5.1.3 og 5.1.4 affattes således:

»5.1.3. ved kontrol af styrken i henhold til tillæg 2 (dynamisk prøvning):

tilladelig D-værdi (kN)

statisk vertikal belastning (kg);

5.1.4. ved kontrol af styrken i henhold til tillæg 3 (statisk prøvning):

påhængskøretøjets masse og vertikal belastning på koblingspunktet S (kg).«

8) Punkt 6 affattes således:

»6. VEJLEDNING

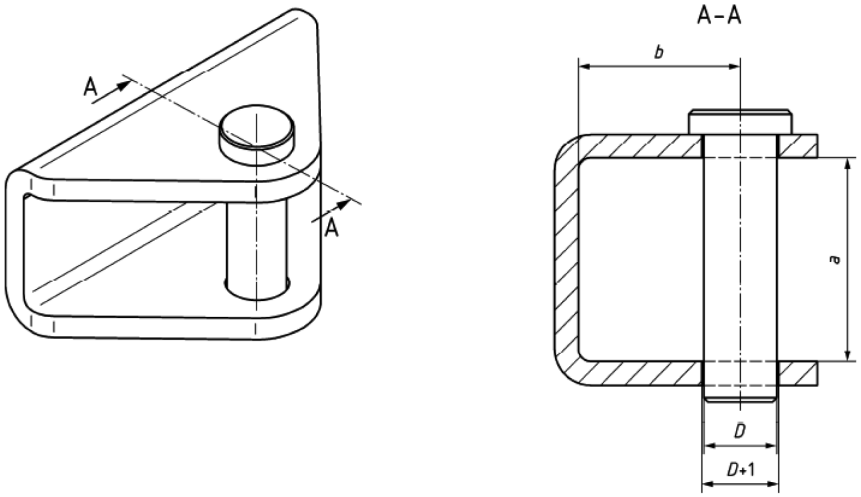
Enhver mekanisk koblingsanordning skal være ledsaget af en vejledning fra fabrikanten. Vejledningen skal bl.a. omfatte EF-typegodkendelsesnummeret samt D-(kN) eller T-(ton)værdien afhængig af den prøvning, koblingsanordningen har været underkastet.«

9) Tillæg 1 ændres som følger:

a) Følgende figur 1d og tabel 1 indsættes efter fig. 1c:

»*Figur 1d*

Ikke-drejelig påhængskobling med gaffel (svarende til ISO 6489-5:2011)



Tabel 1

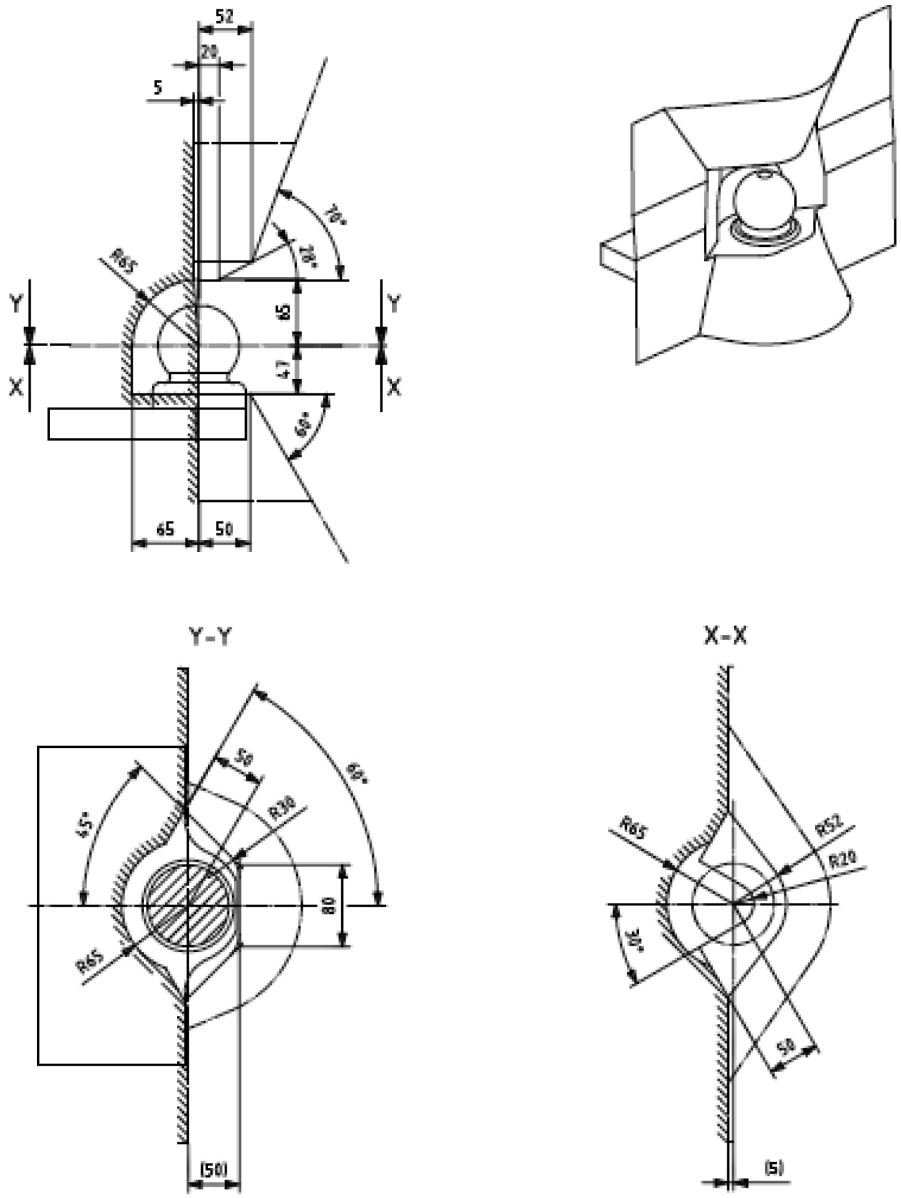
Former og dimensioner for påhængskobling med gaffel for tilkobling af påhængskøretøj eller redskab

Vertikal belastning S kg	**D-værdi** D kN	**Form**	**Dimensioner** mm		
			D ± 0,5	a min.	b min.
≤ 1 000	≤ 35	w	18	50	40
≤ 2 000	≤ 90	x	28	70	55
≤ 3 000	≤ 120	y	43	100	80
≤ 3 000	≤ 120	z	50	110	95«

b) Følgende indsættes som figur 4 og 5:

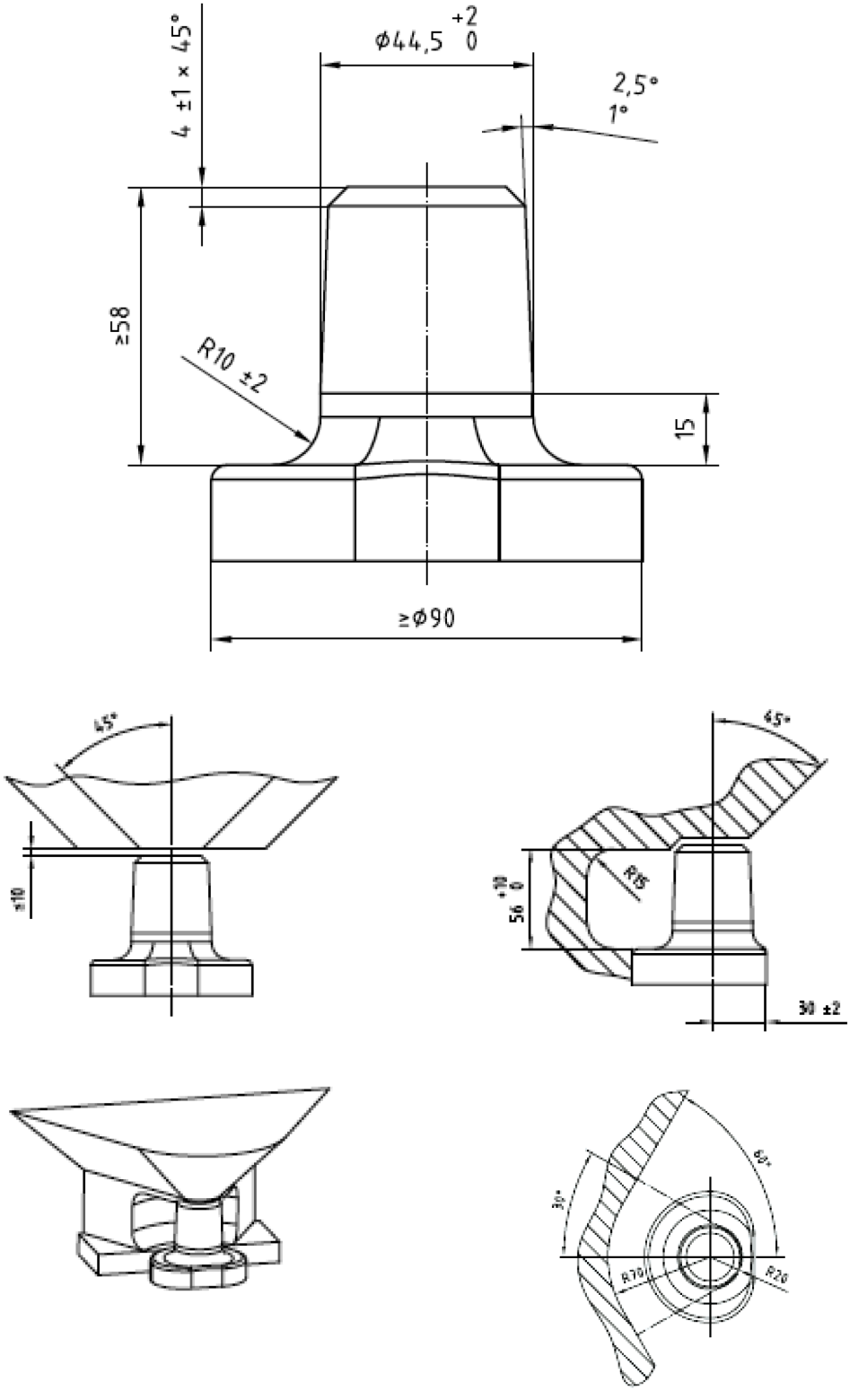
»*Figur 4*

Påhængskobling med kugle (svarende til ISO 24347: 2005)



Figur 5

Påhængskobling med bolt (svarende til ISO 6489-4:2004)



«

10) Tillæg 2 ændres som følger:

a) I punkt 2 affattes femte og sjette afsnit således:

»Den lodrette kraftkomposant lodret på kørebanen dannes af den statiske vertikale belastning S (kg).

De største teknisk tilladte masser M_T og M_R er angivet af fabrikanten i ton.«

b) Punkt 3.2 affattes således:

»3.2. Prøvekræfter

Prøvekraften består geometrisk set af den vandrette og lodrette prøvekomposant:

$$F = \sqrt{F_h{}^2 + F_v{}^2}$$

hvor

$F_h = \pm\ 0{,}6 \cdot D$ (kN) ved vekslende belastning

eller

$F_h = 1{,}0 \cdot D$ (kN) ved voksende belastning (træk eller tryk)

$F_v = g \cdot 1{,}5 \cdot S/1\ 000$ (værdien udtrykt i kN)

S = statisk belastning (belastning på kørebanen, udtrykt i kg).«

11) I tillæg 3 affattes punkt 1.5 således:

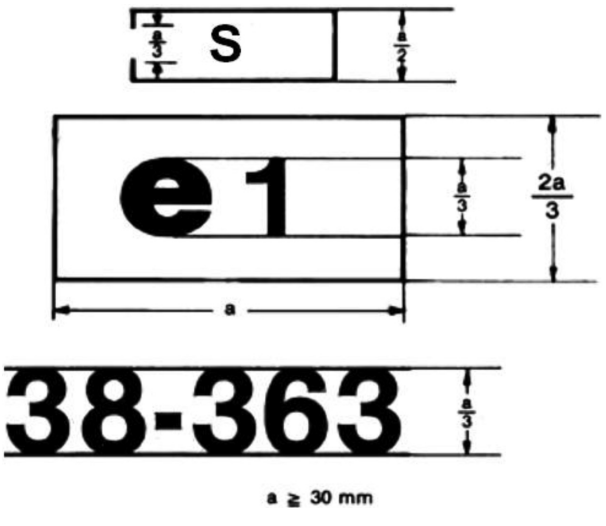
»1.5. Før den i punkt 1.4.2 omhandlede prøvning skal der foretages en prøvning, der består i en vertikal belastning på 3 gange den tilladelige maksimale vertikale belastning, der er opgivet af fabrikanten (i daN, svarende til $g \cdot S/10$), idet belastningen på krogens referencepunkt gradvis øges startende med en belastning på 500 daN.

Under prøvningen må krogens deformation ikke overstige 10 % af den maksimale elastiske deformation, der er konstateret.

Kontrollen finder sted, efter at den vertikale belastning (i daN, svarende til $g \cdot S/10$) er fjernet, og efter at den forlods belastning på 500 daN er genetableret.«

12) I tillæg 4 tilføjes følgende eksempel:

»**Eksempel på EF-typegodkendelsesmærke**



Koblingsanordningen med det ovenfor anførte EF-komponenttypegodkendelsesmærke er en koblingsanordning, for hvilken der i Tyskland (e1) er meddelt EF-komponenttypegodkendelse med nummer 38-363, og som har været underkastet en dynamisk styrkeprøvning (S).«

13) Tillæg 5 ændres som følger:

a) Overskriften affattes således:

»**OPLYSNINGER OM MEDDELELSE, NÆGTELSE, INDDRAGELSE ELLER UDVIDELSE AF EF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE FOR EN BESTEMT TYPE KOBLINGSANORDNING (PÅHÆNGSKOBLING MED GAFFEL, IKKE-DREJELIG PÅHÆNGSKOBLING MED GAFFEL, TRÆKKROG, SVINGBAR TRÆKBOM, PÅHÆNGSKOBLING MED KUGLE, PÅHÆNGSKOBLING MED BOLT) FOR SÅ VIDT ANGÅR STYRKE OG DIMENSIONER OG VERTIKAL BELASTNING PÅ KOBLINGSPUNKTET**«.

b) Punkt 2 affattes således:

»2. Koblingsanordningens type (påhængskobling med gaffel, ikke-drejelig påhængskobling med gaffel, trækkrog, svingbar trækbom, påhængskobling med kugle, påhængskobling med bolt ([2])«.

c) Punkt 5.1 og 5.2 affattes således:

»5.1. *ved dynamisk prøvning:*

D-værdi:

..... (kN)

vertikal belastning på koblingspunktet (S):

..... (kg)

5.2. *ved statisk prøvning:*

Påhængskøretøjets masse T:

..... (ton)

vertikal belastning på koblingspunktet (S):

..... (kg)«

14) I tillæg 7 affattes punkt 9 således:

»9. Tilladt statisk vertikal belastning på koblingspunktet:

..... (kg)«